

ORGANIZAÇÃO E DIGITALIZAÇÃO DOS FUNDOS DOCUMENTAIS DO ACERVO DO NÚCLEO DE PESQUISA E DOCUMENTAÇÃO SOBRE O OESTE DO PARANÁ (CEPEDAL)

Marcos Nestor Stein¹
Marcio Antônio Both da Silva²
Paulo José Koling³

Resumo: Este texto visa apresentar e discutir as atividades de um programa de extensão que objetiva organizar e digitalizar o acervo do Núcleo de Pesquisa e Documentação Sobre o Oeste do Paraná - CEPEDAL, um órgão da Universidade Estadual do Oeste do Paraná, localizado no Câmpus de Marechal Cândido Rondon, que reúne uma quantidade expressiva de documentos como jornais, mapas, processos trabalhistas, fotografias, audiovisuais, etc., produzidos desde a década de 1950. Trata-se de uma atividade que recebeu recursos do Programa de Extensão Universitária PROEXT 2011 – MEC/SESu, (Convênio nº22/2012). Por meio da reprodução digital do acervo do CEPEDAL, busca-se reduzir o risco desse importante material histórico sofrer danos em função de seu manuseio, bem como aumentar as possibilidades do uso desses documentos para a realização de atividades de extensão, ensino e pesquisa por parte de docentes e discentes de instituições de ensino superior, de escolas de ensino médio e fundamental e da comunidade em geral.

Palavras-Chave: CEPEDAL; Digitalização de Documentos Históricos; Oeste do Paraná.

ORGANIZATION AND SCANNING OF RESEARCH CENTER OF ASSETS AND DOCUMENTATION ON PARANÁ WEST (CEPEDAL)

Abstract: This paper aims to present and discuss the activities of an outreach program that aims to organize and scan the Research and Documentation Center of the acquis About Western Paraná - CEPEDAL, an organ of the

¹ Prof. do Colegiado e do PPGH de História da UNIOESTE. Centro de Ciências Humanas, Educação e Letras, Campus de Marechal Cândido Rondon. Coordenador do Programa Organização e Digitalização dos Fundos Documentais do Acervo do Núcleo de Pesquisa e Documentação Sobre o Oeste do Paraná (CEPEDAL) – PROEXT-2011. Email: mancha36@hotmail.com

² Prof. do Colegiado e do PPGH de História da UNIOESTE. Centro de Ciências Humanas, Educação e Letras, Campus de Marechal Cândido Rondon. Sub-coordenador do Programa Organização e Digitalização dos Fundos Documentais do Acervo do Núcleo de Pesquisa e Documentação Sobre o Oeste do Paraná (CEPEDAL) – PROEXT-2011. Email: marcioboth@gmail.com

³ Prof. do Colegiado e do PPGH de História da UNIOESTE. Centro de Ciências Humanas, Educação e Letras, Campus de Marechal Cândido Rondon. Colaborador do Programa Organização e Digitalização dos Fundos Documentais do Acervo do Núcleo de Pesquisa e Documentação Sobre o Oeste do Paraná (CEPEDAL) – PROEXT-2011. Email: pkoling@gmail.com

ARTIGOS

Universidade Estadual do Oeste do Paraná, located in the Campus of Marechal Cândido Rondon, which brings together a significant number of documents such as newspapers, maps, labor, photographs, audiovisuals, etc., produced since the 1950s. It is an activity which received resources of the Programa de Extensão Universitária - PROEXT 2011 - MEC / SESu (Agreement n°. 22/2012). Through of the digital reproduction of CEPEDAL's acquis, seeks to reduce the risk of this important historical material be damaged due to handling as well as increasing the possibilities of using these documents to conduct outreach activities, teaching and research by of teachers and students of higher education institutions, secondary schools and primary and the community at large.

Keywords: CEPEDAL; Historical Document Scanning; Paraná West.

Introdução

Com o objetivo de constituir, preservar e disponibilizar à pesquisa acervos históricos, em 1989 foi criado o Centro de Estudos, Pesquisa e Documentação da América Latina (CEPEDAL), nas dependências da antiga Faculdade de Ciências Humanas de Marechal Cândido Rondon (FACIMAR), a qual, em 1994, transformou-se em um dos Câmpus da Universidade Estadual do Oeste do Paraná - UNIOESTE.⁴ Em 2008, visando delimitar melhor o espaço de sua atuação – a região oeste do Paraná e suas fronteiras com a Argentina e Paraguai –, sua denominação foi alterada para Núcleo de Pesquisa e Documentação Sobre o Oeste do Paraná, mantendo seu nome fantasia, CEPEDAL, tendo em vista a consolidação e o reconhecimento que a sigla possui interna e externamente, enquanto centro de documentação.

Desde a sua fundação, o CEPEDAL vem constituindo um acervo que reúne uma quantidade expressiva de documentos produzidos desde a década de 1950. O acervo é composto por coleções de jornais publicados na região Oeste do Paraná, desde a década de 1970; também possui mais de mil fotografias que apresentam imagens da ocupação da região, iniciada em 1940; um acervo de diversas entrevistas produzidas com pessoas que participaram do processo de colonização da região, produzidas a partir do projeto “Memória Viva”; um arquivo de partidos políticos, contendo fichas de

⁴ A UNIOESTE foi criada em 1994 a partir da junção das faculdades de Cascavel (FECIVEL), Toledo (FACITOL) e de Foz do Iguaçu (FACISA). Em 1997, foi incorporada a FECIBEL, de Francisco Beltrão.

Organização e digitalização dos fundos documentais do acervo do Núcleo de Pesquisa e Documentação sobre o Oeste do Paraná (CEPEDAL)

| Marcos Nestor Stein

| Marcio Antônio Both da Silva

| Paulo José Koling

filiação da Aliança Renovadora Nacional (ARENA) e do Partido Democrático Social (PDS) do município de Marechal Cândido Rondon, referentes aos anos de 1980 a 1983⁵, correspondente aos últimos anos da Ditadura; um acervo com 2.970 Processos Trabalhistas Findos da Junta da Justiça do Trabalho de Marechal Cândido Rondon; acervo de mapas; documentos relacionados à construção da Usina Hidroelétrica de Itaipu; além de outras fontes referentes à história do Oeste paranaense e às áreas da Tríplice Fronteira (Brasil, Paraguai e Argentina).

Atualmente, o CEPEDAL possui uma grande quantidade de documentos arquivados em suportes que não garantem sua longevidade e seu amplo manuseio para fins da extensão, pesquisa e ensino. Portanto, há a necessidade de instrumentos que possibilitem maior segurança com relação à sua preservação, durabilidade e o aumento de acessos a essa documentação. Nas palavras da historiadora Anunciada Colón Carvajal,

[...] Os fundos documentais devem ser objeto de ações de diferentes tipos como a restauração, a conservação dos fundos nas condições climáticas adequadas e a realização de cópias dos documentos originais, com objetivo de evitar o manuseio pelos pesquisadores e garantir o acesso futuro à informação que contêm. Desta forma a reprodução de fundos é uma metodologia a seguir do ponto de vista preventivo e uma solução para frear a deterioração pelo manuseio de documentos com graves problemas de conservação.⁶

Portanto, a cópia de documentos deve ser uma preocupação constante dos profissionais da área de arquivística e de historiadores, pois, mesmo se adotando os cuidados na conservação dos acervos não há garantias de que no futuro eles estarão disponíveis para pesquisa. Neste sentido, um dos procedimentos é a reprodução e conversão do suporte dos documentos

⁵ Neste período o município ainda possuía a área territorial original da sua emancipação. Somente no ano de 1992 é que foram desmembrados quatro distritos que formaram, respectivamente, os municípios de Quatro Pontes, de Mercedes, de Pato Bragado e de Entre Rios do Oeste.

⁶ CARVAJAL, Anunciada Colón de. *Apud*: ANDRADE, Ana Célia Navarro de. Microfilmagem ou Digitalização? O problema da escolha certa. In: SILVA, Zélia Lopes da. *Arquivos, Patrimônio e memória. Trajetórias e perspectivas*. São Paulo: Editora da UNESP: FAPESP, 1999. p. 100-101.

impressos e manuscritos em outra matriz ou base.

Um método de reprodução que pode ser adotado para a preservação é a digitalização. Para Andrade “entende-se por digitalização a tecnologia que toma uma fotografia eletrônica de um documento em papel (textos, mapas, desenhos de engenharia, e outros semelhante) e armazena digitalmente num sistema computacional”. Além da preservação do acervo, a digitalização oferece as seguintes vantagens:

a realização simultânea da visualização imediata da imagem, do ajuste de parâmetros de captura e do controle de paginação, resultando, assim, no controle imediato da qualidade da imagem capturada [...] garantia de legibilidade das páginas digitalizadas, em razão da intervenção direta do operador; migração automática do documento para o arquivo óptico durante o processo de gerenciamento de armazenamento; e rápida recuperação da informação.⁷

Com as novas ferramentas e tecnologias de informática (*hardware* e *software*), de comunicação em rede (banco de dados, gerenciamento de documentos digitais e buscar) e de acesso (internet, leitura *on line* e downloads), o suporte digital de contribui para a preservação e amplia, significativamente, o acesso e a disponibilização do acervo às atividades de interesse da comunidade acadêmica e externa.

Programa Organização e Digitalização dos Fundos Documentais do Acervo do CEPEDAL

Como afirmamos anteriormente, o acervo do CEPEDAL constitui-se em um manancial de fontes históricas, cuja salvaguarda é de grande importância para a preservação da memória documental do Oeste do Paraná e região da Tríplice Fronteira. Diante disso, em 2011 a direção do CEPEDAL encaminhou ao Ministério da Educação (MEC), para a seleção no Edital nº 4 do Programa de Extensão Universitária - PROEXT 2011-MEC/SESu, a proposta intitulada “Programa Organização e Digitalização dos Fundos Documentais do Acervo do Núcleo de Pesquisa e Documentação Sobre o oeste do Paraná (CEPEDAL)”, visando desenvolver ações para a preservação desse conjunto de documentos e para aumentar as possibilidades de acesso

⁷ ANDRADE. *Idem*, p. 104.

Organização e digitalização dos fundos documentais do acervo do Núcleo de Pesquisa e Documentação sobre o Oeste do Paraná (CEPEDAL)

| Marcos Nestor Stein

| Marcio Antônio Both da Silva

| Paulo José Koling

aos pesquisadores e da comunidade em geral. A proposta foi classificada e contemplada com recursos⁸, disponibilizados em 2013 por meio do Convênio nº 22, firmado entre a UNIOESTE e o MEC/SESu, para o pagamento de bolsas a alunos, a aquisição de materiais de consumo e de equipamentos para digitalização e arquivamento das cópias digitais.

No início de 2013, as atividades do programa foram iniciadas sob a coordenação de um docente do curso de Graduação e Pós-Graduação em História e a participação de docentes deste curso e de servidores técnico-administrativos da UNIOESTE, Câmpus de Marechal Cândido Rondon. Após a seleção da equipe de bolsistas, formada por discentes dos cursos de graduação de História, Geografia, Direito e dos Programas de Pós-Graduação em História e em Geografia da UNIOESTE, foram realizadas leituras e discussões de textos sobre preservação e digitalização de acervos documentais⁹. Concomitantemente, a equipe executora foi instruída acerca dos procedimentos adequados de organização, higienização e digitalização de documentos.

Outra atividade foi a participação da equipe em um curso sobre técnicas de preservação, organização e catalogação de documentos, ministrado por arquivista Gilberto Martins Ayres, do Arquivo Público do Estado do Paraná. Juntamente com os membros da equipe executora do programa, houve a participação de vários funcionários da UNIOESTE, Câmpus de Marechal Cândido Rondon, os quais, em seu cotidiano, lidam com a documentação administrativa e pedagógica da Universidade. Dessa forma, passaram a ter capacitação para qualificarem o trabalho que realizam,

⁸ www.portal.mec.gov.br/index.php?option=com_docman&task=doc

⁹ Ver, por exemplo: ALVES, Mônica Carneiro e VALERIO, Sergio Apelian. *Manual para Indexação de Documentos Fotográficos*. Rio de Janeiro: Fundação Biblioteca Nacional, 1998; BURKE, Peter. *Testemunha ocular: história e imagem*. Bauru, SP: EDUSC, 2004; FIGUEIREDO, Luciano R. História e Informática: O uso do computador. In: CARDOSO, Ciro F. VAINFAS, Ronaldo (orgs.). *Domínios da História. Ensaios de Teoria e Metodologia*. Rio de Janeiro: Campus, 1997. p. 419-440; PENA, M. G. SILVA, A. C. A Digitalização de Documentos Históricos e a Gestão Eletrônica de Documentos para a Disponibilização On Line. In. *Saber Digital: Revista Eletrônica do CESVA*, Valença, v.1, n.1, p. 85-102, mar./ago.2008; SILVA, Zélia Lopes da. *Arquivos, Patrimônio e memória. Trajetórias e perspectivas*. São Paulo: Editora da UNESP: FAPESP, 1999.

ARTIGOS

bem como para adequarem e formatarem os acervos com os quais trabalham no sentido de respeitar as normas estaduais e nacionais de guarda, conservação e disponibilização de acervos documentais. Efetivamente, esta foi uma das etapas de grande importância, tanto em termos da produção e disseminação de conhecimentos sobre os processos referentes à organização e preservação de acervos documentais, quanto em relação à preparação da equipe para execução dos trabalhos e realização dos objetivos do programa.

Com relação à metodologia de trabalho, a higienização do acervo foi executada com o uso de mesas higienizadoras. O processo consistiu na limpeza do material, extração da poeira, fragmentos de papéis, metais e outros resíduos. Tal atividade foi realizada por meio do uso de um conjunto importante de equipamentos e instrumentos de trabalho, tais como luvas, máscaras, pincéis, buchas de borracha, sendo que para cada tipo diferenciado de documento (fotografias, discos em vinil, jornais, livros antigos, etc.) foram utilizados os itens mais pertinentes, bem com classificados, identificados e arquivados separadamente.

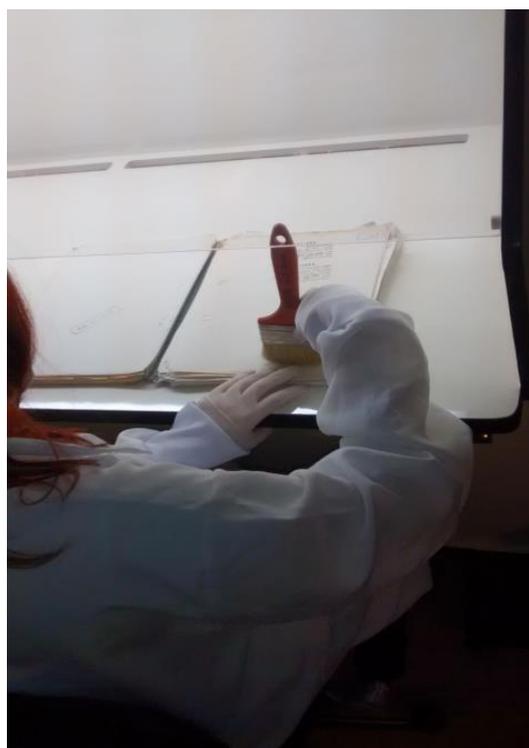


Figura 01: Higienização de documentos
Fonte: Acervo audiovisual do CEPEDAL

Organização e digitalização dos fundos documentais do acervo do Núcleo de Pesquisa e Documentação sobre o Oeste do Paraná (CEPEDAL)

| Marcos Nestor Stein

| Marcio Antônio Both da Silva

| Paulo José Koling

Após a higienização, os documentos foram redistribuídos ao longo do espaço físico do CEPEDAL em caixas que foram alocadas em prateleiras, sempre respeitando as orientações realizadas no curso ministrado pelo arquivista do Arquivo Público. Higienizados, catalogados e organizados, os documentos que compõem o acervo do CEPEDAL passaram a ser digitalizados. As cópias digitais foram gravadas em sistema computacional, DVDs e HDs externos, com uso de scanners de alta resolução¹⁰ adquiridos pelo convênio ou já existentes no Câmpus. É importante lembrar, neste sentido, que a organização dos arquivos digitais respeitou a catalogação do acervo material.



Figura 02: Digitalização de documentos

Fonte: Acervo audiovisual do CEPEDAL

Em termos gerais, as atividades realizadas redundaram nos seguintes resultados:

- ✓ Aumento nas garantias relacionadas à preservação do acervo do CEPEDAL;
- ✓ Simplificou o acesso da população como um todo a uma

¹⁰ Equipamento: Scanner de Mesa Plustek A3 – modelo A300,

- documentação histórica de importância reconhecida pela comunidade científica;
- ✓ Possibilitou maiores condições de acesso a essa documentação;
 - ✓ Contribuiu na formação dos discentes envolvidos no projeto;
 - ✓ Foi e vem sendo ponto de partida para a elaboração de Trabalhos de Conclusão de Curso, Dissertações de Mestrado e Teses de Doutorado sobre a história do Paraná;
 - ✓ Contribuiu no desenvolvimento do conhecimento e no debate sobre a história do Paraná, especialmente da região Oeste e da fronteira;
 - ✓ Elaboração e publicação de um catálogo descritivo da documentação que compõe o acervo do CEPEDAL;
 - ✓ Colaborou na implementação e no fortalecimento das relações entre a UNIOESTE e a comunidade onde a universidade está inserida;
 - ✓ Contribuiu para a realização de outros convênios e projetos de prestação de serviços, a partir das experiências adquiridas e dos resultados alcançados e publicizados.

Outra atividade muito produtiva e que foi muito importante no que diz respeito ao processo de formação dos alunos bolsistas envolvidos no programa foi a sua participação em eventos científicos, com participação e apresentação dos resultados em painéis, pôsteres e comunicações orais em mesas coordenadas. Destacam-se a participação no VII Encontro Regional Sul de História Oral, realizado na Universidade Federal da Integração Latino-Americana (UNILA), em Foz do Iguaçu, no período de 9 a 11 de setembro de 2013 e no XIV Seminário de Extensão da UNIOESTE, que ocorreu no Câmpus de Toledo, entre os dias 14 e 16 de maio de 2014, e contou com a participação efetiva, como apresentadores, de todos os bolsistas e dos professores envolvidos na coordenação do programa Organização e Digitalização dos Fundos Documentais do Acervo do CEPEDAL.

Nesse sentido, cabe destacar que participação dos alunos que atuaram

Organização e digitalização dos fundos documentais do acervo do Núcleo de Pesquisa e Documentação sobre o Oeste do Paraná (CEPEDAL)

| Marcos Nestor Stein

| Marcio Antônio Both da Silva

| Paulo José Koling

como bolsistas no programa contribuiu diretamente para sua formação. Assim, eles tiveram acesso a conhecimentos na área de preservação de documentos e organização de arquivos, bem como acerca das várias possibilidades de atividades de pesquisa, ensino e extensão que o acervo do CEPEDAL oferece. Também cabe destacar que uma parte considerável desses alunos, após participarem do projeto, continuou atuando no CEPEDAL, participando de outros projetos (de pesquisa ou extensão), ingressaram no universo da pesquisa como orientandos de Iniciação Científica, realizaram e vem realizando Trabalhos de Conclusão de Curso tratando de temáticas e de fontes que passaram a conhecer a partir de sua participação no programa do PROEXT. Fato que demonstra a importância em termos da pesquisa acadêmica do projeto aqui descrito.

Outro resultado do programa foi a publicação do “Catálogo do Núcleo de Pesquisa e Documentação Sobre o CEPEDAL”, que reúne informações sobre o conjunto de documentos sob a guarda do CEPEDAL que foram objeto da ação. A acessibilidade e a publicização destas fontes, proporcionada pela realização do programa, devem ser entendidas, portanto, como estratégias para construção da cidadania, da inclusão social e de políticas de desenvolvimento sustentáveis.

Considerações Finais

A partir do programa foram lançadas as bases para uma maior organização do acervo do CEPEDAL, para formação de quadros conhecedores dos processos relativos à preservação documental, bem como para elaboração de projetos de pesquisa, ensino e extensão. Ou seja, na medida em que o acervo foi sendo digitalizado e disponibilizado aumentaram as possibilidades de elaboração e execução de atividades de ensino e pesquisa por parte de professores e alunos de outras IES, de escolas de nível médio e fundamental, bem como à consulta pela comunidade da região.

ARTIGOS

Assim, a importância da atividade não se restringe apenas à preservação do acervo. A produção de cópias digitais do acervo, a partir da conversão do suporte impresso ou manuscritos em papel para o meio eletrônico-magnético (arquivo digital), e a sua disponibilização implica na possibilidade de realização de consultas rápidas por parte de pesquisadores e da população em geral, assim como ao aumento no número de usuários via pesquisa *on line*. Além disso, visualiza-se a possibilidade de se ampliar as atividades desenvolvidas por escolas que poderão consultar o acervo sem necessariamente precisarem se deslocar até a sede do CEPEDAL.

Da mesma forma, a ampliação das formas de acesso a essa documentação, contribui para a democratização da estrutura da universidade, uma vez que consolida uma maior interação entre o universo do ensino e da pesquisa e sua relação para com o mundo que está fora dos muros da universidade, sem o qual ela própria perde seu sentido e fundamento. Neste sentido, cabe destacar que embora o Convênio n. 22 MEC/SESu-UNIOESTE tenha sido encerrado, o trabalho que com ele foi iniciado continua, pois, por mais que os documentos que compõem um acervo arquivístico sejam imóveis, o contínuo recebimento de documentos e a dinâmica de sua organização e os processos que envolvem o acesso da comunidade a documentação são profundamente complexos e mutáveis.

Este programa de fomento do MC/SESu à extensão universitária, voltada à preservação de memória histórica, mediante investimentos em recursos humanos, tecnologias e ferramentas de estudo, além de priorizar as inovações em termos de acessibilidade à pesquisa-extensão e às fontes documentais, também qualifica a educação do público participante do programa. A experiência que os bolsistas tiveram com a capacitação em organização de acervos, bem como sobre os procedimentos de digitalização (conversão do suporte físico dos documentos em meio digital) amplia seu campo de ação profissional na Educação e em centros de documentação.

Para além destes grandes avanços que a extensão universitária possibilita aos membros das equipes de trabalho, enquanto programa de fomento à preservação documental, voltado aos meios e ferramentais digitais, o MEC/SESu/PROEXT fortalece o caráter público das Universidades

Organização e digitalização dos fundos documentais do acervo do Núcleo de Pesquisa e Documentação sobre o Oeste do Paraná (CEPEDAL)

| Marcos Nestor Stein

| Marcio Antônio Both da Silva

| Paulo José Koling

no país, pois, bem mais do que uma edição de um programa de extensão, a digitalização do acervo documental do CEPEDAL preserva, antes de qualquer outra ação do objeto em questão, a própria documentação histórica da região Oeste existentes nos Fundos Documentais do centro, possibilitando a interação com a sociedade local e regional.

Recebido em 25.11.2014

Aprovado em 03.02.2015